IT

AVVERTENZE D'USO
Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto.
IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZO, CONSERVARE CON CURA QUESTO LIBRETTO PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.
- Le presenti istruzioni vanno considerate come parte integrante del prodotto e, per l'intera durata del prodotto, devono essere conservate ed essere disponibili. La documentazione deve essere consegnata a tutti i successivi proprietari del prodotto.
- Attenzione: questa caffettiera necessita di una fonte di calore per il proprio funzionamento e sviluppa all'interno pressione. L'inosservanza delle istruzioni d'uso può causare scottature o condurre allo scoppio della caffettiera.
- Verificare, prima di ogni utilizzo, che la caffettiera sia integra e completa di tutti i suoi componenti e che valvola, imbuto, guarnizione e piastrina filtro siano integri e nella loro esatta posizione come in figura. In caso di dubbi rivolgersi al negoziante o al produttore.
- Rimuovere gli imballaggi della caffettiera e ogni avvertenza all'interno di essa, prima dell'utilizzo.
- Questo prodotto non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzione; tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare la caffettiera per il fine per il quale è stata progettata; il prodotto deve essere utilizzato solo a uso domestico.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non toccare le superfici calde della caffettiera: le superfici sono soggette a riscaldamento, utilizzare manico(7) e pomolo(8) per maneggiare la caffettiera.
- Non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia.
- Non utilizzare altri liquidi nella caldaia e nel raccoglitore: la caffettiera deve funzionare solo con acqua.
- La presente caffettiera è destinata a essere utilizzata esclusivamente solo con acqua e caffè macinato per moka, uso domestico : non utilizzare altri prodotti (es. orzo, cacao, estratti del caffè, the, CAFFE' PER PERCOLATORI O PER MACCHINE ESPRESSO ...). Accertarsi che il gusto di vapore sia orientato lontano dall'utilizzatore.
- Assicurarsi che la caffettiera sia chiusa durantemente ogni uso dell'uso.
- Quando si utilizza una fonte di calore a gas, la fiamma non deve sporgere oltre la caldaia.
- In caso di piastra elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima, ma mantenere una regolazione media.
- Non utilizzare la caffettiera in forno o in forno a microonde.
- Non aprire o chiudere la caffettiera facendo leva sul manico.
- Durante l'uso chiudere il coperchio(9) della caffettiera.
- In caso di mal funzionamento non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore o il produttore.
- Dopo l'uso, non aprite la caffettiera prima che la stessa non si sia raffreddata.
- Dopo l'uso riponete la caffettiera solo su superfici idonee: la base della caffettiera raggiunge temperature elevate, non riponete la caffettiera a contatto con superfici infiammabili e/o che si potrebbero deteriorare con il calore.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali Bialetti del modello.

Consigli
- La prima volta che usate la caffettiera, lavare bene, solo con acqua ed effettua anche un primo utilizzo solo l'acqua senza mettere il caffè.
- Fare almeno 3 caffè a perdere (da non consumare) seguendo le istruzioni sotto riportate.
- Non consumare le prime 3 erogazioni di caffè in quanto necessarie per esaltare al meglio l'aroma del caffè.
- Assicurarsi che la valvola di sicurezza non sia orientata verso l'utilizzatore.
- Lavare solo a mano, senza utilizzo di detergenti e spugne abrasive, per mantenere inalterate le sue qualità nel tempo.
- Usare caffè macinato per Moka, ovvero con una macinatura adeguata e non usare caffè con macinatura fine.
- Non pressare mai il caffè nell'imbuto(3).
- Mescolare il caffè a termine erogazione e prima di versarlo nelle tazzine.
- Riporre ogni parte della caffettiera completamente asciutta senza chiuderla.
- Sostituire la guarnizione se usurata, si raccomanda comunque di sostituirla almeno una volta l'anno.
- Non sbattere l'imbuto per far uscire il caffè potrebbe rovinarsi od oalizzarsi impedendo una buona tenuta.

COME PREPARARE IL CAFFÈ
1. Riempire la caldaia(2) con acqua fredda Fig.A, fino al bordo inferiore della valvola di sicurezza seguendo le quantità indicate nella tabella (*).
2. Inserire il filtro ad imbuto (3) nella caldaia (2) Fig.B.
3. Riempire il filtro ad imbuto (3) con caffè macinato per Moka senza premerlo, avendo cura di non lasciare polvere di caffè sul bordo della caffettiera Fig.C.
4. Avvitare il raccoglitore (6) alla caldaia (2) e chiudere con forza, ma senza esagerare, evitando di fare leva sul manico(7) Fig.D.
5. Mettete la caffettiera sulla fonte di calore; se si tratta di fiamma fare in modo che non sporga dal bordo della caffettiera. In caso di piastra elettrica/vetroceramica non utilizzare l'intensità massima Fig.E.
6. Quando il raccoglitore(6) è colmo di caffè, togliere la caffettiera dalla fonte di calore.

LA VALVOLA DI SICUREZZA BIALETTI(1)
La valvola Bialetti è stata progettata secondo le direttive comunitarie l'utilizzo della caffettiera in totale sicurezza.
L'utilizzo delle caffettiere con acqua potabile può comportare il rischio che si creino depositi di calcare nel foro della valvola con il pericolo di otturazione della stessa. Per evitare ostruzioni di calcare è sufficiente muovere il pistoncino che fuoriesce dalla valvola lungo il suo asse diametrale in normale operazioni di lavaggio Fig.F. Si consiglia di ripetere questa ispezione periodicamente in modo di assicurarsi il suo corretto funzionamento.

FAQ
La caffettiera non eroga:
- Verificare la presenza di tutti i componenti

La valvola di sicurezza sfiata:
- Verificare di aver usato caffè macinato per moka.
- Verificare di non aver pressato nell'imbuto.
- Verificare di non aver messo troppa acqua in caldaia.

Se il fenomeno permane può essere sintomo di un non corretto funzionamento. Non utilizzare il prodotto e rivolgersi al venditore.
La caffettiera perde acqua:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera
- Controllare l'usura della guarnizione e nel caso sostituirla
- Verificare di non aver lasciato residui di polvere di caffè sul bordo della caldaia

La caffettiera non eroga il caffè:
- Controllare di aver chiuso con forza la caffettiera
- Verificare che non ci siano perdite d'acqua

Il caffè è freddo/troppo caldo:
- Controllare il corretto livello di acqua che deve essere a livello del bordo inferiore della valvola.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione, attendere che il prodotto si sia raffreddato.
- Si consiglia una periodica pulizia della caffettiera.
- Lavare dopo ogni utilizzo con acqua tiepida senza usare detersivi e/o materiali abrasivi (il prodotto NON è idoneo al lavaggio in lavastoviglie).
- Conservare il prodotto perfettamente asciutto in ogni sua parte e non chiuso.
- Eseguire periodicamente l'operazione di decalcificazione:
  1. Riempire la caldaia con acqua fino a livello.
  2. Aggiungere due cucchiaini di acido citrico o di aceto.
  3. Rimontare il prodotto e, senza mettere la polvere di caffè, eseguire un'erogazione.
  4. Buttare la soluzione ottenuta.
  5. Lavare la caffettiera con acqua corrente e procedere con la preparazione del caffè.
- Controllare periodicamente che la piastrina filtro (5) abbia i fori liberi. In caso di ostruzioni provvedere a liberare i fori tramite uno spazzolino con setole delicate o tramite la punta di un ago.
- Controllare periodicamente i componenti interni e, in caso di usura o danneggiamento, provvedere alla loro sostituzione solo con ricambi originali Bialetti conformi al modello in uso.
- Sostituire la guarnizione(4) se è usurata, si raccomanda comunque di sostituirla almeno una volta l'anno.

SMALTIMENTO
- Il prodotto, alla fine della propria vita utile deve essere smaltito in un centro di raccolta differenziata.
- L'adeguata raccolta differenziata e il corretto smaltimento contribuiscono ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

GARANZIA
Il prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, alle condizioni di funzionamento del presente foglio di istruzioni. In caso di richiesta di assistenza, per far valere la garanzia, è necessario contattare il venditore o Bialetti Industrie Spa e mostrare la prova di acquisto, o un documento equivalente, che riporti gli estremi di identificazione del rivenditore e della data d'acquisto.
La garanzia non copre:
- I componenti sostituibili (piastrina, imbuto, guarnizione e manico) se non per difetti originari.
- Guasti e/o difetti causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni
- Guasti e/o difetti causati dall'utilizzo di ricambi non COMPATIBILI
- Danni dovuti a urti, cadute e depositi di calcare.

EN

WARNINGS
Read the instructions carefully as they contain important information about safety, use and maintenance of the product.
IMPORTANT: READ THIS MANUAL THOROUGHLY AND KEEP IT WITH CARE FOR FUTURE REFERENCE.
- These instructions are an integral part of the product and, throughout the entire life of the product, must be kept and be available. The documentation should be given to the subsequent owners of the product.
- Attention: this coffee maker requires a heat source for its operation and develops pressure inside. Failure to comply with the instructions may cause the risk of burn or the coffee maker burst.
- Before each use, make sure the coffee maker is not damaged and is complete with all its parts. Furthermore, check the valve, the funnel, the gasket, and the filter plate are intact and properly positioned, as shown on the figure. In case of doubts, contact the dealer or the manufacturer.
- Remove the packaging materials of the coffee maker and any warning inside it before use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Keep out of reach of children.
- Use the coffee maker for the purpose that it was designed for. The product is intended for household use only.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not touch the hot surface of the coffee maker. The surfaces get hot, therefore use the handle (7) and the knob (8) to move the coffee maker.
- Never use the coffee maker without water in the heater.
- Never use other liquids in the heater or the upper part, the coffee maker is intended to be used with water only.
- The coffee maker is designed to be used only with water and ground coffee for Moka for household use: do not use other products (e.g. barley, cocoa, coffee extracts, tea, COFFEE FOR PERCOLATING FILTERS OR ESPRESSO MACHINES, etc.). Make sure the steam jet is not oriented towards the user.
- Make sure the coffee maker is properly closed before use.
- When using a gas heat source, the flame must not go beyond the rim of the heater.
- In case of electric/ceramic glass plate, do not use the highest heat, but maintain a medium setting.
- Never use the coffee maker in the oven or in a microwave.
- Do not open or close the coffee maker using the handle.
- During use, close the lid (9) of the coffee maker.
- In case of malfunctioning, do not use the product and contact the dealer or the manufacturer.
- After use, allow the coffee maker to cool down before opening it.
- After use, place the coffee maker on suitable surfaces, as its base reaches high temperatures. Do not store it in contact with flammable surfaces that might deteriorate with the heat.
- Use only original Bialetti spare parts suitable for the model used.

Tips
- When using the coffee maker for the first time, wash thoroughly with water and fill it only with water without coffee.
- Make at least 3 cups of coffee, discarding them (do not drink them), following the instructions below.
- Do not drink the first 3 dispensing operations of coffee as they are necessary for enhancing the aroma of coffee at best.
- Make sure the safety valve is not oriented towards the user.
- Hand wash only without using detergents and abrasive sponges to preserve its features over the time.
- Use ground coffee for Moka, that is with a suitable grinding, and never use fine grinding coffee.
- Never press coffee into the funnel (3).
- Mix coffee at the end of dispensing and before pouring it into the cups.
- Store each part of the coffee maker completely dry and without closing it.
- Replace the gasket, if worn. It is recommended to replace it at least once a year anyway.
- Do not beat the funnel to remove the coffee, as it might get damaged or get ovalized, jeopardizing a proper sealing.

MAKING COFFEE
1. Fill the heater (2) with cold water, Fig. A, up to the lower edge of the safety valve, following the amounts indicated in the table (*).
2. Insert the funnel filter (3) into the heater (2) Fig. B.
3. Fill the funnel filter (3) with ground coffee for Moka, without pressing it down, taking care not to leave coffee powder on the rim of the coffee maker, Fig. C.
4. Screw the upper part (6) on the heater (2) and tighten well, without pressing too much and avoiding to force the handle (7), Fig. D.
5. Put the coffee maker on the heat source. In case of flame, prevent it from going beyond the rim of the coffee unit. In case of electric/ceramic glass plate, do not use the highest heat, Fig. E.
6. When the upper unit (6) is full of coffee, remove the coffee maker from the heat source.

BIALETTI INSPECTION SAFETY VALVE (1)
The Bialetti valve has been patented and designed to guarantee the safe use of the coffee maker in complete safety.
Using the coffee maker with drinking water might entail the risk of formation of lime scale in the hole of the valve, causing its clogging. To avoid clogging arising from lime scale, just move the small piston coming out of the valve along its axis during the normal washing operations, Fig. F. It is advisable to carry out this inspection periodically to ensure its proper operation.

FAQ
The coffee maker does not dispense:
- Check the presence of all parts.

The safety valve vents:
- Make sure coffee used is ground coffee for Moka.
- Make sure it is not pressed into the funnel.
- Make sure there is not too much water in the tank.

If the phenomenon still remains, it could signal a malfunctioning. Do not use the product and contact the dealer.
The coffee maker leaks water:
- Check proper tightening of the coffee maker.
- Check the gasket for wear and replace, if necessary.
- Make sure there is no coffee powder residues on the edge of the heater.

The coffee maker does not dispense coffee:
- Check proper tightening of the coffee maker.
- Check the coffee maker for leakage.

The coffee is cold/too hot:
- Check the proper level of water, which must be at the same level as the bottom edge of the valve.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Before carrying out cleaning and maintenance, wait for the appliance to cool completely.
- It is recommended to clean the coffee maker on a regular basis.
- After each use, wash with warm water without detergents and/or abrasive materials (the product CANNOT be put in the dishwasher).
- Store the product perfectly dry in all its parts and not closed.
- Regularly perform the decalcification procedure:
  1. Fill the heater with water up to the level.
  2. Add two teaspoons of citric acid or vinegar.
  3. Reassemble the product and, without adding any coffee powder, dispense once.
  4. Throw away the solution obtained.
  5. Wash the coffee maker with current water and make coffee.
- Regularly check that the holes of the filter plate (5) are not obstructed. In case of obstructions, open the holes using a brush with delicate bristles or a needle.
- Periodically check the internal components and, in case of wearing or damage, replace them only with original Bialetti spare parts suitable for the model used.
- Replace the gasket (4), if worn. It is recommended to replace it at least once a year anyway.

DISPOSAL OF THE APPLIANCE
- At the end of the life of the product, dispose it in a waste collection centre.
- The adequate waste sorting and the correct disposal contribute to avoid negative impacts on the environment and public health and permit recycling of the materials which the product is made of.
- For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the shop where the product was purchased.

WARRANTY
The product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase, with the functions described as foreseen in this instruction leaflet. In case of claim for servicing under warranty, it is required to contact the dealer or Bialetti Industrie Spa and provide proof of purchase or an equivalent document showing the identification data of the dealer or the date of purchase.
Warranty does not cover:
- The replaced components (plate, funnel, gasket, and handle) for non-original defects.
- Failures and/or defects caused by an use, which is improper or not-compliant with the instructions.
- Failures and/or defects arising from the use of NON-COMPATIBLE spare parts.
- Damages caused by impacts, falls, and lime scale deposits.

FR

AVERTISSEMENTS
Lire attentivement les conseils contenus dans ces instructions i, car elles renferment d'importantes indications concernant la sécurité, l'emploi et l'entretien du produit.
IMPORTANT LIRE ATTENTIVEMENT AVANT CHAQUE UTILISATION, CONSERVER AVEC SOIN LE LIVRET POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.
- Cette notice doit être considérée comme faisant partie intégrante du produit et pendant toute la durée de vie du produit, Ces documents doivent être remis à tous les futurs propriétaires du produit.
- Attention : cette cafetière nécessite une source de chaleur pour son fonctionnement et développe à l'intérieur une pression. Le non-respect des instructions peut provoquer des brûlures ou l'explosion de la cafetière.
- S'assurer que le produit soit en parfait état, que tous les composants soient présents et que les accessoires, valve, filtre entonnoir, joint et filtre soient bien placés. En cas de doute, s'adresser au revendeur ou au fabricant.
- Enlever les emballages de la cafetière ainsi que toutes les notices d'avertissement qui se trouvent à l'intérieur.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dotées de capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires. Garder hors de la portée des enfants.
- Utiliser la cafetière uniquement pour l'usage pour lequel elle a été conçue. Le produit doit être utilisé uniquement pour un usage domestique.
- Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes : les surfaces deviennent chaudes, utiliser le manche (7) et le pommeau (8) pour manipuler la cafetière.
- Ne jamais utiliser la cafetière sans eau dans la chaudière ;
- Ne jamais utiliser d'autres liquides dans la chaudière ou dans la partie supérieure : la chaudière a été conçue pour fonctionner exclusivement avec de l'eau.
- Cette cafetière doit être utilisée exclusivement avec de l'eau et du café moulu pour cafetières Moka à usage domestique : ne jamais utiliser d'autres produits (e.g. orge, cacao, extraits de café, thé, CAFÉ POUR FILTRES OU POUR MACHINES À CAFÉ EXPRESSO) ; vérifier que le jet de vapeur soit orienté loin de l'utilisateur.
- S'assurer que la cafetière soit bien fermée durant l'utilisation.
- Lorsqu'on utilise une source de chaleur au gaz, la flamme doit être adaptée au diamètre de la base.
- Avec les plaques électriques ou en vitro-céramique, choisir une intensité de chaleur moyenne.
- Ne pas utiliser la cafetière à l'intérieur d'un four ou dans un four à micro-ondes.
- Ne pas ouvrir ou visser la cafetière en faisant levier sur la poignée.
- Pendant l'utilisation, fermer le couvercle (9) de la cafetière.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas utiliser le produit et contacter le revendeur ou le fabricant.
- Après l'utilisation, ne pas ouvrir la cafetière avant qu'elle n'ait complètement refroidi.
- Après l'utilisation, poser la cafetière sur une surface adaptée : la base de la cafetière atteint des températures élevées ; ne pas poser la cafetière au contact de surfaces inflammables et/ou qui pourraient se détériorer avec la chaleur.
- Utiliser toujours des pièces de rechange originales Bialetti conformes au modèle utilisé.

Conseils
- Lors de sa première utilisation, bien nettoyer la cafetière uniquement avec de l'eau et effectuer une première utilisation en n'utilisant que de l'eau, sans café.
- Faire au moins 3 cafés (les jeter sans les consommer) en suivant les instructions reportées ci-dessous.
- Ne pas consommer les trois premières préparations de café, car elles sont nécessaires pour exalter au mieux l'arôme du café.
- S'assurer que la soupape de sécurité ne soit pas orientée vers l'utilisateur.
- Nettoyer uniquement à la main, sans utiliser de détergent ni d'éponge abrasive, pour conserver les qualités de la cafetière dans le temps.
- N'utiliser que du café moulu pour Moka, c'est-à-dire avec une mouture adaptée, et ne pas utiliser de café finement moulu.
- Ne jamais presser le café dans l'entonnoir (3).
- Mélanger le café à la fin de la préparation, avant de le verser dans les tasses.
- Essuyer et ranger toutes les parties de la cafetière sans la fermer.
- Remplacer le joint lorsqu'il est usé ; il est recommandé dans tous les cas de le changer au moins une fois par an.

PRÉPARATION DU CAFÉ
1. Remplir la chaudière (2) avec de l'eau froide (Fig.A) jusqu'au bord inférieur de la soupape de sécurité en respectant les quantités indiquées dans le tableau (*).
2. Insérer le filtre entonnoir (3) dans la chaudière (2), Fig. B.
3. Remplir le filtre entonnoir (3) avec du café moulu pour Moka, sans le tasser, en ayant soin de ne pas laisser de poudre de café sur le bord de la cafetière, Fig. C.
4. Visser le récipient (6) sur la chaudière (2) et fermer avec force mais sans exagérer, en évitant de pousser sur le manche (7), Fig. D.
5. Placer la cafetière sur l'source de chaleur ; sur les cuisinières à gaz, maintenir la petit feu pour que la flamme ne dépasse pas le bord de la cafetière. Si on utilise une plaque à induction / électrique / en vitro-céramique, ne pas utiliser l'intensité de chaleur maximale Fig. E.
6. Quand le récipient (6) est plein de café, retirer la cafetière de la source de chaleur.

SOUPAPE DE SÛRETÉ BIALETTI (1)
La soupape Bialetti a été brevetée et conçue pour garantir l'utilisation en toute sécurité de la cafetière.
L'utilisation des cafetières à eau potable peut comporter le risque de formation de dépôts de calcaire dans l'orifice de la soupape avec le risque d'obstruction. Pour éviter les obstructions dues au calcaire, il suffit d'actionner le long de son axe le petit piston qui sort de la valve durant le lavage normal de la cafetière, Fig. F. Il est conseillé d'effectuer cette inspection périodiquement afin de s'assurer de son fonctionnement correct.

Questions fréquentes
La cafetière ne produit pas de café :
- Vérifier que tous les composants soient présents.

La soupape de sécurité fuite :
- Vérifier que vous ayez utilisé du café moulu pour Moka.
- Vérifier que vous n'ayez pas pressé le café dans l'entonnoir.
- Vérifier que vous n'ayez pas mis trop d'eau dans la chaudière.

Si le phénomène persiste, cela peut être le signe d'un mauvais fonctionnement. Ne pas utiliser le produit et s'adresser au vendeur.
La cafetière perd de l'eau :
- Contrôler que vous ayez fermé la cafetière avec force.
- Contrôler l'état du joint et éventuellement le remplacer.
- Vérifier de ne pas avoir laissé des résidus de poudre de café sur le bord de la chaudière.

La cafetière ne produit pas de café :
- Contrôler que vous ayez fermé la cafetière avec force.
- Vérifier qu'il n'y ait aucune perte d'eau.

Ce café est froid/trop chaud:
- Contrôler le niveau de l'eau, qui doit affleurer au bord inférieur de la soupape.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Avant de procéder aux opérations de nettoyage ou de maintenance, attendre que le produit soit parfaitement refroidi.
- Il est conseillé d'effectuer un nettoyage périodique de la cafetière.
- Nettoyer après chaque utilisation avec de l'eau tiède, sans utiliser de détergent ni de matériaux abrasifs (le produit ne convient PAS au lavage en lave-vaisselle).
- Conserver le produit parfaitement, après s'être assuré que toutes les parties sont parfaitement sèches.
- Effectuer régulièrement une opération de détartrage :
  1. Remplir la chaudière avec de l'eau jusqu'au niveau.
  2. Ajouter deux cuillerées à café d'acide citrique ou de vinaigre.
  3. Remonter le produit et, sans mettre de café en poudre, effectuer une préparation.
  4. Jeter la solution obtenue.
  5. Nettoyer la cafetière avec de l'eau et procéder à la préparation du café.
- Contrôler régulièrement que la plaquette du filtre (5) ne soit pas obstruée. En cas d'obstructions, libérer les trous à l'aide d'une petite brosse à poils souples ou à l'aide d'une aiguille.
- Contrôler périodiquement les composants internes et, en cas d'usure ou d'endommagement, les remplacer exclusivement avec des pièces de rechange Bialetti compatibles avec le modèle employé.
- Remplacer le joint (4) lorsqu'il est usé ; il est recommandé dans tous les cas de le changer au moins une fois par an.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL
- En fin de vie, le produit doit être éliminé dans un centre de collecte sélective.
- Un tri et une élimination effectués correctement contribuent à éviter tout effet néfaste à l'environnement et à la santé ; cela permet un recyclage des différents composants du produit.
- Pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou au magasin où la cafetière a été achetée.

GARANTIE
Le produit est garanti 24 mois à partir de la date d'achat dans les conditions de fonctionnement décrites dans cette notice d'instructions. En cas de demande d'assistance, pour faire valoir la garantie, il est indispensable de contacter le revendeur ou Bialetti Industrie Spa et de fournir la preuve d'achat ou tout document équivalent qui indique le nom et les coordonnées du revendeur ainsi que la date d'achat.
La garantie ne couvre pas :
- Les composants remplaçables (filtre, entonnoir, joint et manche) sauf en cas de défaut de fabrication.
- Les pannes et/ou défauts causés par une utilisation inappropriée ou non-conforme aux indications.
- Dommages et/ou défauts causés par l'utilisation de pièces de rechange NON COMPATIBLES.
- Les dommages causés par des chocs, des chutes ou des dépôts de calcaire.

DE

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH
Lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sorgfältig, da sie wichtige Angaben zu Sicherheit, Bedienung und Pflege des Produkts enthalten.
WICHTIG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHLESEN.
- Die vorliegende Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss über die gesamte Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden und verfügbar sein. Die Unterlagen sind allen nachfolgenden Besitzern des Produkts auszuhändigen.
- Warnung: Dieses Produkt benötigt für den Betrieb Hitze und erzeugt im Innern einen Überdruck. Ein Nichtbeachten der Bedienungsanleitung kann zu Verbrühungen oder zum Bersten der Espressokanne führen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Espressokanne unversehrt und vollständig ist, und sich alle Bauteile wie Sicherheitsventil, Trichtereinsatz, Dichtung und Filter in der richtigen Stellung befinden. Im Zweifelsfall lassen Sie sich beim Fachhandel beraten.
- Entfernen Sie die Verpackung der Espressokanne und alle Warnhinweise im Inneren vor dem Gebrauch.
- Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und Anleitung bestimmt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Verwenden Sie die Espressokanne für den Zweck, für den sie bestimmt ist; das Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie keinesfalls die heißen Oberflächen der Espressokanne. Da die Oberflächen heiß werden, fassen Sie die Espressokanne bitte nur an Griff (7) und Knauf (8) an.
- Benutzen Sie die Espressokanne keinesfalls ohne Wasser im Kessel.
- Verwenden Sie keinesfalls andere Flüssigkeiten im Kessel oder im Behälter: die Espressokanne darf ausschließlich mit Wasser betrieben werden.
- Diese Espressokanne ist ausschließlich für den Gebrauch mit Wasser und gemahlenem Kaffee für Espressokannen bzw. für Privatgebrauch bestimmt: verwenden Sie keine anderen Produkte wie beispielsweise Malzkaffee, kakao, Kaffee- oder Teeextrakt, PULVERKAFFEE für Filterbzw. nelle Espressomaschinen, usw. Achten Sie darauf, dass der Dampfstrahl vom Benutzer weg gerichtet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Espressokanne vor dem Gebrauch richtig geschlossen wurde.
- Bei Verwendung einer Gas-Wärmequelle, sollte die Flamme nicht über den Kessel erstreckt.
- Bei Elektro- und Glaskeramikplatten keinesfalls die höchste, sondern immer eine mittlere Hitzestufe verwenden.
- Benutzen Sie die Espressokanne weder im Backofen noch in der Mikrowelle.
- Zum Öffnen oder Schließen der Espressokanne darf der Griff keinesfalls als Hebel verwendet werden.
- Während des Gebrauchs schließen Sie den Deckel (9) der Espressokanne.
- Im Falle einer Fehlfunktion verwenden Sie das Produkt nicht weiter, sondern wenden sich an Ihren Händler oder den Hersteller.
- Nach dem Gebrauch öffnen Sie die Espressokanne erst dann, wenn Sie abgekühlt ist.
- Nach dem Gebrauch stellen Sie die Espressokanne nur auf geeigneten Flächen ab: die Boden der Espressokanne erreichen hohe Temperaturen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Filterplatte (5) verstopft ist. Bei Verstopfungen die Löcher mit Hilfe einer weichen Bürste oder der Spitze einer Nadel befreien.
- Nach periodischer Prüfung sollen interne Komponenten, die beschädigt sind, nur durch originale Bialetti-Ersatzteile, die zum gebrauchten Modell passen, ersetzt werden.
- Wechseln Sie die Dichtung (4), wenn sie abgenutzt ist; in jedem Fall sollte sie mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden.

KAFFEEZUBEREITUNG
1. Füllen Sie den Kessel(2) mit kaltem Wasser (Abb. A) bis zur Unterkante des Sicherheitsventils, wobei die in der Tabelle (*) angegebenen Mengen.
2. Setzen Sie den Siebtrichter (3) in den Kessel (2) ein Abb. B.
3. Füllen Sie den Siebtrichter (3) mit gemahlenem Kaffee für Moka, und zwar ohne zu pressen; achten Sie darauf, dass keine Rückstände von Kaffeepulver auf der Kante der Espressokanne zurückbleiben Abb. C.
4. Schrauben Sie das Oberteil (6) fest auf den Kessel (2) und schließen Sie ihn mit Kraft, aber ohne zu übertreiben. Vermeiden Sie es dabei, den Griff als Hebel (7) zu benutzen Abb. D.
5. Stellen Sie nun die Espressokanne auf die Hitzequelle: sofern es sich um Flamme handelt, achten Sie darauf, dass die Flamme nicht über den Rand der Espressokanne hinausragt. Bei Elektro- und Glaskeramikplatten keinesfalls die höchste Heizstufe einstellen (Abb. E).
6. Wenn der Oberteil (6) voll Kaffee ist, kann die Kaffeemaschine vom Feuer genommen werden.

DAS BIALETTI-SICHERHEITSVENTIL(1)
Das Bialetti-Ventil wurde patentiert und so konzipiert, dass es die Verwendung der Espressokanne in völliger Sicherheit garantiert.
Bei der Verwendung von Espressokannen mit Trinkwasser besteht die Gefahr von Kalkablagerungen im Loch des Ventils mit der Gefahr, dass es verstopft. Zur Vermeidung von Kalkablagerungen reicht es aus, den aus dem Ventil austretenden Kolben während des normalen Waschvorgangs in seiner Achse zu bewegen Abb. F. Es empfiehlt sich, diese Prüfung in regelmäßigen Abständen zu wiederholen, um die korrekte Funktionsweise sicherzustellen.

FAQ
Die Espressokanne gibt keinen Kaffee aus:
- Prüfen Sie das Vorhandensein aller Komponenten.

Das Sicherheitsventil fuhr aus:
- Überprüfen Sie, ob Sie gemahlenen Kaffee für Moka verwendet haben.
- Überprüfen Sie, ob Sie diesen nicht in den Trichter gedrückt haben.
- Überprüfen Sie, dass Sie nicht zu viel Wasser in den Kessel gefüllt haben.

Bleibt das Phänomen bestehen, kann es ein Grund für eine fehlerhafte Bedienung sein. Verwenden Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie den Verkäufer.
Aus der Espressokanne läuft Wasser aus:
- Überprüfen Sie, ob Sie die Espressokanne fest verschlossen haben.
- Prüfen Sie den Verschleiß der Dichtung und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
- Überprüfen Sie, ob Sie keine Kaffeestaubreste am Rand des Kessels hinterlassen haben.

Die Espressokanne gibt keinen Kaffee aus:
- Überprüfen Sie, ob Sie die Espressokanne fest verschlossen haben.
- Prüfen Sie auf Wasserlecks.

Der Kaffee ist kalt/zu heiß:
- Überprüfen Sie den korrekten Wasserstand, der sich an der Unterkante des Ventils befinden muss.

REINIGUNG UND WARTUNG
- Bevor Sie die Espressokanne reinigen und einer Instandhaltung unterziehen, warten Sie, bis sie abgekühlt ist.
- Eine regelmäßige Reinigung der Espressokanne wird empfohlen.
- Waschen Sie die Espressokanne nach jedem Gebrauch mit lauwarmem Wasser ohne Verwendung von Reinigungsmitteln und/oder Scheuermitteln (das Produkt ist NICHT für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet).
- Bewahren Sie die Espressokanne zerlegt auf, so dass jedes einzelne Teil vollständig trocken kann.
- Entkalken Sie die Espressokanne regelmäßig:
  1. Füllen Sie den Kessel bis knapp unter das Ventil mit Wasser.
  2. Fügen Sie zwei Teelöffel Zitronensäure oder Essig hinzu.
  3. Setzen Sie die Espressokanne komplett zusammen und bereiten Sie Espresso zu, ohne Kaffeepulver einzufüllen.
  4. Schütten Sie die erzielte Flüssigkeit weg.
  5. Waschen Sie die Espressokanne mit fließendem Wasser und fahren Sie mit der Zubereitung des Kaffees fort.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Filterplatte (5) verstopft ist. Bei Verstopfungen die Löcher mit Hilfe einer weichen Bürste oder der Spitze einer Nadel befreien.
- Nach periodischer Prüfung sollen interne Komponenten, die beschädigt sind, nur durch originale Bialetti-Ersatzteile, die zum gebrauchten Modell passen, ersetzen.
- Wechseln Sie die Dichtung (4), wenn sie abgenutzt ist; in jedem Fall sollte sie mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden.

ENTSORGUNG
- Am Ende seiner praktischen Lebensdauer muss das Produkt in einer Sammelstelle für Mülltrennung entsorgt werden.
- Eine angemessene Mülltrennung und eine korrekte Entsorgung tragen dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und unterstützen das Recycling der Stoffe, aus denen sich das Produkt zusammensetzt.
- Nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme erhalten Sie beim örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder bei dem Geschäft, in dem sie das Gerät gekauft haben.

GARANTIE
Die Produktgarantie gilt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum zu den Betriebsbedingungen der beiliegenden Bedienungsanleitung. Im Garantiefall wenden Sie sich an den Händler oder an Bialetti Industrie SpA, um den Anspruch der Garantie zu kommen. Legen Sie den Kaufbeleg oder einen gleichwertigen Nachweis bei, aus dem der Name des Händlers und das Kaufdatum hervorgehen.
Die Garantieleistung erstreckt sich nicht auf:
- Ersetzbare Teile (Filter, Trichtereinsatz, Dichtung und Griff), es sei denn, es handelt sich um Fabrikationsfehler.
- Störungen bzw. Mängel durch unsachgemäßen Gebrauch, der nicht der Bedienungsanleitung entspricht.
- Störungen bzw. Mängel durch die Verwendung nicht originaler Ersatzteile.
- Schäden durch Stoß, Sturz und Kalkablagerungen.

ES

ADVERTENCIAS DE USO
Lea atentamente las advertencias que aparecen en estas instrucciones ya que son de gran importancia en cuanto a la seguridad, el uso y el mantenimiento del producto.
IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE ANTES DE CADA USO, CONSERVE CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL PARA ULTERIORES CONSULTAS.
- Las presentes instrucciones deben considerarse como parte integrante del producto y deberán guardarse y estar disponibles durante toda la vida útil del producto. La documentación deberá entregarse a los sucesivos propietarios del producto.
- Atención: esta cafetera requiere una fuente de calor para funcionar y en su interior se genera presión. El incumplimiento de las instrucciones de uso puede causar quemaduras o provocar el estallido de la cafetera.
- Antes de usar, controle que la cafetera esté intacta y tenga montados todos sus componentes: el sello, valve, filtro entonco, la junta y la placa estén intactos y en su posición exacta tal y como se muestra en la figura. En caso de duda, consulte al vendedor o al fabricante.
- Retire los embalajes de la cafetera y las advert

NL

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzingen in deze handleiding omdat de belangrijke aanwijzingen bevatten over de veiligheid, het gebruik en het onderhoud van het product.

BELANGRIJK: LEES VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT ALTIJD AANDACHTIG DEZE AANWIJZINGEN BEWAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATERE RAADPLEGING

- Deze aanwijzingen maken deel uit van het product en moeten bewaard worden en beschikbaar blijven gedurende de levensduur van het product. De documentatie moet geleverd worden aan de volgende bezitters van het product.
- Opgelet: deze moka moet op een warmtebron werken en komt onder druk te staan. Veronachtzaming van deze instructies kan brandwonden en ontplofbare situaties tot gevolg veroorzaken.
- Controleer voordat u de moka gebruikt of hij volledig is, of alle componenten aanwezig zijn en of het ventiel, de trechter, de pakking en de filterplaatjes in goede staat zijn en gemonteerd zijn zoals op de afbeelding. Bij twijfelgevallen neem contact op met de verkoper of de producent.
- Verwijder de verpakking van de moka en elke waarschuwing die erin zit, voordat u de moka gebruikt.
- Dit product is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gemiste ervaring of opleiding; uit de buurt van kinderen houden.
- Gebruik de moka waarvoor hij is ontworpen; het product is alleen voor huishoudelijk gebruik bedoeld.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- De warme opervlakkes van de koffiemachine niet aanraken: de opervlakkes worden warm, gebruik het handvat (7) en de knop (8) om het koffiezetapparaat te bedienen.
- Gebruik de moka niet zonder water in het waterreservoir. Met geen enkele vloeistoffen in het waterreservoir: de moka mag alleen met water werken.
- Deze moka is alleen bestemd om te worden gebruikt met water en gemalen koffie voor moka of vergelijkbare huishoudelijk: gebruik geen andere producten (bijv. gerst, cacao, koffie-extract, thee, KOFFIE VOOR PERCOLATORS OF ESPRESSOMACHINES,...). Let op dat de stoomstraal niet gericht is op de gebruiker.
- Let op dat het koffiezetapparaat goed is gesloten voordat ze wordt gebruikt.
- Als u gas gebruikt als warmtebron mag de vlam niet onder het waterreservoir uit komen.
- Als u een elektrische/keramiekplaten plaat gebruikt, mag u die niet op de hoogste stand zetten. Schakel de middelwarme stand in.
- Gebruik de moka niet in de oven of in de magnetron.
- Open of sluit de moka niet met het handvat.
- Tijdens het gebruik, sluit de deksel (9) van het koffiezetapparaat.
- Bij storingen gebruikt u het product niet en neemt u contact op met de verkoper of de fabrikant.
- Open na het gebruik de moka niet voordat die is afgekoeld.
- Zet de moka niet op gebruik alleen op een daarvoor geschikt oppervlak: de onderkant van de moka word heel heet; zet de moka niet op ontvlambare of oppervlakken die kunnen smelten door hitte.
- Gebruik alleen de originele modelonderdelen van Bialetti.

Tips

- Als u de moka voor het eerst gebruikt, wast u hem goed alleen met water en laat u hem één keer alleen met water (zonder koffie) werken.
- Zet minstens 1 keer koffie die u niet opdrinkt volgens de instructies hieronder.
- Ook de eerste 3 koffies niet omdat het aroma van de koffie nog niet perfect is.
- Zorg ervoor dat het veiligheidsventiel niet in de richting van de gebruiker zit.
- Was de moka alleen met de hand, zonder was- of schuurmiddelen, om de kwaliteit van de moka voor een lange tijd te waarborgen.
- Gebruik koffie voor moka, d.w.z. koffie die speciaal voor moka gemalen is en geschikt geen fijn gemalen koffie.
- Druk de koffie in de trechter (3) niet aan.
- Roer ik de koffie als die klaar is en voordat u hem uitschenkt.
- Zet elke keer de moka volledig gedroogd weg, zonder de moka te sluiten.
- Vervang het leertje als het is versleten, het wordt aangeraden om het tenminste één keer per jaar te vervangen.
- Klop de koffie niet uit de trechter omdat u de trechter op deze manier kunt beschadigen of vervormen zodat hij niet meer goed past in de trechterhouder.

KOFFIE ZETTEN

1. Vul het waterreservoir (2) met koud water. Afb. A, tot aan de onderste rand van het veiligheidsventiel met de hoeveelheden in de tabel (*).
2. Plaats het trechterfilter (3) in het waterreservoir (2), Afb. B.
3. Vul het trechterfilter (3) met gemalen koffie voor moka zonder die aan te drukken en laat geen resten koffie op de rand van het waterreservoir zitten Afb. C.
4. Schroef de schenkkan (6) op het waterreservoir (2) en sluit stevig maar zonder overdrijven en zonder druk uit te oefenen op het handvat (7) afb. D.
5. Zet de moka op de warmtebron; als de moka op vlammen staat, zorgt u ervoor dat die niet onder de rand van de moka uit komen. Zet een elektrische/keramiekglazen plaat niet op de hoogste stand, Afb. E.
6. Als de schenkkan (6) met koffie gevuld is, haalt u de moka van de warmtebron.

HET VEILIGHEIDSVENTIEL VAN BIALETTI (1)

Het veiligheidsventiel van Bialetti is geoctroyeerd en bedoeld voor een veilige werking van de moka.

Als u drinkwater in de moka gebruikt, kan er na verloop van tijd kalkaanslag de opening van het ventiel verstoppen. Om verstopping door kalkaanslag te voorkomen, hoeft u slechts het zuigertje dat uit het ventiel uitsteekt in te drukken terwijl u de moka wast afb. F. Wij raden aan om dit regelmatig te doen zodat het ventiel altijd werkt zoals het moet werken.

FAQ

En komt koffie uit de moka:
- Controleer of alle componenten aanwezig zijn.

En komt lucht uit het veiligheidsventiel:
- Controleer of u koffie voor moka-apparaten heeft gebruikt.
- Controleer of u de koffie in het trechterfilter niet heeft aangedrukt.
- Controleer of u niet te veel water in het reservoir heeft gedaan.

Als het verschijnsel niet ophoudt, kan het product een defect hebben. Gebruik het product niet en neem contact op met de verkoper.

Er lekt water uit de moka:
- Controleer of u de moka stevig gesloten heeft.
- Controleer of de pakking versleten is en vervang indien nodig.

Er komt geen koffiereesten op de rand van het waterreservoir heeft laten zitten.

Er komt geen koffie uit de moka:
- Controleer of u de moka stevig gesloten heeft.
- Controleer of er geen waterlekken zijn.

De koffie is te koud/te heet:
- Controleer of het water precies tot aan de onderste rand van het ventiel komt.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Voor reinigen en onderhoud wacht u eerst totdat het product is afgekoeld.
- Het wordt aangeraden om het apparaat regelmatig te reinigen.
- Reinig het product na ieder gebruik met lauw water zonder reinigings- of schuurproducten te gebruiken (het product is NIET geschikt om in de vaatwasmachine te worden gewassen).
- Bewaar het product goed droog, alle onderdelen moetn droog zijn, en niet dicht.
- Voer regelmatig een kalkbehandeling uit:
  1. Vul het verwarmingselement met water tot aan het niveau.
  2. Voeg drie lepeltjes citroenzuur of azijn toe.
  3. Monteer het product weer, zonder koffie in het filter te doen, en laat het werken met water.
  4. Gooi de verkregen oplossing weg.
  5. Was de moka onder stromend water en zet te koffie.
- Controleer regelmatig of op het filterplaatje (5) de gaatjes vrij zijn. Als ze verstopt zijn, maakt u ze vrij met een borsteltje met zachte haren of met een naald.
- Controleer regelmatig de onderdelen in de moka en vervang ze als ze versleten of beschadigd zijn door originele onderdelen van Bialetti die geschikt zijn voor uw mokamodel.
- Vervang de pakking (4) als die versleten is. Wij raden aan om dit minstens één keer per jaar te doen.

AFVALVERWERKING

- Aan het einde van zijn levensduur moet het product worden verwerkt in een centrum voor gescheiden afvalverwerking.
- Afval op de goede manier scheiden en verwerken, vormt een bijdrage aan het voorkomen van schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid en bevordert het recyclen van de materialen waarvan het product is gemaakt.
- Voor meer gedetailleerde informatie over de afvalverzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsservice of met de winkel waar u het product heeft gekocht.

GARANTIE

Het product heeft een garantie van 24 maanden vanaf de verkoopdatum volgens de gebruiksvoorwaarden in dit blad met instructies. Bij het aanvragen van assistentie en om de garantie te laten gelden, neemt u contact op met de verkoper of met Bialetti Industrie Spa en verstrekt u de kassabon of een dergelijk bewijs met de identificatiegegevens van de verkoper de verkoopdatum.

Onder de garantie vallen niet:
- De vervangbare onderdelen (plaatje, trechter, pakking en handvat) tenzij in geval van oorspronkelijke defecten.
- Schade en/ of defecten veroorzaakt door verkeerd of gebruik dat niet in overeenstemming is met de aanwijzingen.
- Schade en/of defecten veroorzaakt door het gebruik van NIET COMPATIBELE onderdelen.
- Schade veroorzaakt door stoten, vallen en kalkaanslag.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítása foglalt figyelmeztetéseket, mivel fontos útmutatásokat tartalmaznak a termék biztonságára, használatára és karbantartására vonatkozóan.

FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN GONDOSAN ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY SZÜKSÉG ESETÉN BÁRMIKOR ÚTJÁNA TUDJON NÉZNI.

- A jelen útmutató a termék szerves részét képezi, ezért őrizze meg és tegye elérhetővé a termék teljes élettartama alatt. Adja át/adja a dokumentációt a termék következő tulajdonosainak.
- Figyelem: e kávéfőző működéséhez hőforrás szükséges, belsejében nyomás keletkezik. A használati útmutató előírásainak be nem tartása egészi sérülést okozhat és a kávéfőző felrobbanásához vezethet.
- Minden használat előtt ellenőrizze a kávéfőző épségét és ossza alkatrészeinek meglétét, a gőznyomás szelep tisztán van-e és tölcsér, a tömítés és a szűrő ép-e és ábra szerint van-e elhelyezve. Kétségek vagy kérdés esetén forduljon az eladóhoz vagy a gyártóhoz.
- A használatot megelőzően távolítsa el a kávéfőző csomagolását és a benne levő tájékoztatót.
- A jelen készítőelet nem használhatják szókmett testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket), illetve azok, akik nincsenek a szükséges ismeretek és tapasztalatok birtokában. Tartsa gyermekektől távol.
- A kávéfőzőt rendeltetésszerűen kell használni. A termék kizárólag háztartási használatra készült.
- Ne hagyja őrizetlenül a működő készüléket.
- Ne érjen a kávéfőző forró felületeihez: a felületek felforrósodnak, ezért a kávéfőzőt a kezelése során a fogantyúnál (7) és a gombnál (8) kell megfogni.
- Ne használja a kávéfőzőt, ha nincs víz a víztartályban.
- A kávéfőzőt csak vízzel szabad működtetni, ne töltsön egyéb folyadékot a víztartályba vagy a főzőkamrába.
- Ez a kávéfőző csak és kizárólag vízzel és mokka kávéfőzőhöz készült, használati célú őrölt kávéval használható. Ne használjon egyéb termékeket (pl. gerstet, kakaót, kávékivonat, teát, ELEKTROMOS VAGY ESZPRESSZÓ KÁVÉGÉPHEZ VALÓ KÁVÉT,..). Győződjön meg arról, hogy a kibocsátott gőz ne érje a felhasználót.
- A használat előtt ellenőrizze, hogy jól lezárta-e a kávéfőzőt.
- Amikor gáztüzhelyet használ, a láng ne érjen túl a víztartály alján.
- Elektromos/üvegkerámia főzőlap esetében ne használja a legnagyobb fokozatot, hanem állítsa egy kisebb fokozatra.
- Ne használja a kávéfőzőt sütőben vagy mikrohullámú sütőben.
- Ne nyissa fel illetve ne zárja le a kávéfőzőt a fogantyúnál fogva.
- A használat alatt a kávéfőző fedele (9) legyen zárva.
- Rendellenes működés esetén ne használja a termék és forduljon az eladóhoz vagy a gyártóhoz.
- A használat után ne szerelje szét a kávéfőzőt, ha az pontosan hűlt ki.
- A használat után csak megfelelő felületre helyezze a kávéfőzőt: a kávéfőző magas hőmérsékletű lesz, ezért ne helyezze gyúlékony illetve a hő hatására károsodó felületre. Kizárólag a típusnak megfelelő, eredeti Bialetti cserealkatrészeket használjon.

TANÁCSOK

- Az első használat előtt mossa el gondosan a kávéfőzőt csak tiszta vízzel, majd vele főjön egy kávé vízzel használja egyszer.
- Ezután főzzön le 3 kávét az alábbi útmutatások betartásával, ezeket ne igya meg, hanem öntse ki.
- Ne fogyassza el az első 3 lefőzött kávét, mivel ezek elkészítése csak a kávéfőző megfelelő hőmérsékletére szolgál.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági szelep ne legyen a felhasználói felé fordítva.
- A kávéfőzőt csak kézzel, mosogatószer és dörzsháztaú eszközök használatának mellőzésével mossa el, ezzel biztosítja minőségének tartós megőrzését.
- Használjon mokka kávéfőzőhöz készült, azaz megfelelő szemcsméretű őrölt kávét, ne használjon finomra őrölt kávét.
- Soha ne töntörítse a kávét a tölcsérben (3).
- A kifolyt kávét keverje meg a cukrászke tőltése előtt.
- A kávéfőzőt minden használat után tökéletesen szárazon tárolja, ne szerelje össze a részeket.
- Ha a tömítés elhasználódott, cserélje ki, de legalább évente egyszer gondolj a cserére.
- Ne ütögesse a tölcsért más felületekhez a kávé kiürítése céljából, mert sérülhet vagy deformálódhat és elvesztheti tömörségét.

KÁVÉFŐZÉS

1. Töltse fel a víztartályt (2) hideg vízzel, A ábra, a biztonsági szelep alsó peremég, tartsa be a táblázatban megadott mennyiségeket (*).
2. Helyezze be a szűrőt (3) a víztartályba(2) (B) ábra.
3. Töltse meg a tölcsért(3) mokka kávéfőzőhöz készült őrölt kávéval, ne tömörítse, ügyeljen arra, hogy ne maradjon kávépor a kávéfőző peremén (C) ábra.
4. Csavarja a felső részt(6) a víztartályra(2) és húzza meg erősen, de ne vigye túlzásba, ne fejtsen ki erőt a fogantyú(7) (D) ábra.
5. Helyezze a kávéfőzőt a hőforrásra; ha ez egy égőfej, ügyeljen arra, hogy a láng ne nyúljon túl a kávéfőző peremén. Elektromos/üvegkerámia főzőlap esetében ne használja a legnagyobb fokozaton, E ábra.
6. Amikor a felső rész (6) megtelt kávéval, vegye le a kávéfőzőt a hőforrásról.

BIALETTI(1) BIZTONSÁGI SZELEP

A szabadalmaztatott Bialetti szelepet a kávéfőző tökéletesen biztonságos használatának biztosítása terveztük.

A kávéfőzőnek az ivóvízzel történő használata során előfordulhat, hogy a szelep furatában vízkőlerakódás keletkezik és előtömíti azokat. A vízkő miatt előfordulhat, hogy a szelep elkezd erősen elgőzölni a szokványos mosás alatt a szelepből kiálló dugattyút a saját tengelye mentén mozgatni (F) ábra. Ezt ajánlott időszakosan elvégezni a megfelelő működés biztosítása céljából.

GYIK

A kávéfőzőből nem folyik ki a kávé:
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrésze megvan-e.

A biztonsági szelep ereszt:
- Ellenőrizze, hogy mokka kávéfőzőhöz készült őrölt kávét használ-e.
- Ellenőrizze, hogy nem tömörítette-e a kávét a tölcsérben.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e túl sok víz a víztartályban.

Ha a jelenség továbbra is fennáll, működési rendellenesség jele lehet. Ne használja a készüléket és forduljon az eladóhoz.

A kávéfőzőből víz szivárog:
- Ellenőrizze, hogy erősen lezárta-e a kávéfőzőt.
- Ellenőrizze a tömítés épségét, szükség esetén cserélje ki.
- Ellenőrizze, hogy nem maradt-e kávépor a szűrő szélein.

A kávéfőzőből nem folyik ki a kávé:
- Ellenőrizze, hogy erősen lezárta-e a kávéfőzőt.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e vízszivárgás.

A kávé túl meleg/túl hideg.
- Ellenőrizze víz megfelelő szintjét: a víznek a szelep alsó peremég kell érnie.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mielőtt tisztítást és karbantartást végezne a terméken, várja meg, míg kihűl.
- Ajánlott a kávéfőző minden részét rendszeresen megtisztítani.
- Minden használat után mossa le langyos vízzel, ne használjon mosogatószert illetve dörzsháztaú eszközöket (a termék NEM mosható mosogatógépben).
- A terméket teljesen szárazt állapotban tárolja, ne szerelje össze a részeit.
- Időszakosan végezze el a vízkőtelenítést:
  1. Töltse fel vízzel a víztartályt az A ábrán látható szintig.
  2. Öntsön bele két kávéskanál citromsavat vagy ecetet.
  3. Szerelje össze a kávéfőzőt és kávé nélkül főzze le az oldatot.
  4. Öntse ki a kapott oldatot.
  5. Mossa el a kávéfőzőt folyó vízzel, ezután elkészítheti a kávét.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szűrő (5) furatai nincsenek-e eltömődve. Szükség esetén puha szálú kefével vagy tű segyével tisztítsa meg.
- Rendszeresen ellenőrizze a belső alkatrészeket és kapás vagy károsodás esetén cserélje ki kizárólag eredeti, a típusnak megfelelő Bialetti cserealkatrészekre.
- Ha a tömítés(4) elhasználódott, cserélje ki, de legalább évente egyszer ajánlott a cserélje.

ÁRTALMATLANÍTÁS

- Élettartama végén szelelgesítse a terméket szelektív hulladékgyűjtést végző lerakóhelyen.
- A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés és semlegesítés segít abban, hogy elkerüljünk lehetséges negatív hatásokat a környezetünkre és egészségünkre nézve, továbbá elősegíti a termékek összevetését anyagok újrafelhasználását.
- A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozó részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

JÓTÁLLÁS

A termékre a vásárlás időpontjától számított 24 hónapig érvényes jótállást vállunk a jelen útmutatóban foglalt működési feltételek mellett. Szervizszolgálat igénylése esetén a jótállás érvényességéhez forduljon az eladóhoz vagy a Bialetti Industrie Spa vállalathoz, mutassa be a vásárlást bizonyító blokkot vagy iratot, amelyen szerepelnek a viszonteladó adatai és a vásárlás időpontja. A jótállás nem vonatkozik az alábbiakra:
- Cserélhető alkatrészek (szűrő, tölcsér, tömítés és fogantyú), kivéve a gyártási hibákat.
- A nem rendeltetésszerű vagy az utasításoknak nem megfelelő használat miatti meghibásodások illetve hibák.
- A nem KOMPATIBILIS cserealkatrészek használata miatti meghibásodások illetve hibák.
- Ütés, leesés és vízkő okozta károsodások.

PL

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYCIA

Należy zapoznać się uważnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, dostarczającymi istotnych informacji w zakresie bezpieczeństwa obsługi oraz konserwacji produktu.

WAŻNE: ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO EWENTUALNEGO PÓŹNIEJSZEGO Z NIEJ KORZYSTANIA.

- Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu. Należy przechowywać ją i udostępniać przez cały okres eksploatacji urządzenia. Dokumentację przekazywać każdemu kolejnemu właścicielowi produktu.
- Uwaga: niniejsza kawiarka wymaga do działania źródła ciepła, a w jej wnętrzu powstaje wysokie ciśnienie. Brak stosowania się do instrukcji obsługi może skutkować oparzeniami lub wybuchem kawiarki.
- Sprawdzić przed każdym użyciem stan kawiarki, obecność wszystkich jej komponentów oraz czy zawór, lejek, uszczelka i płytka filtrująca są nieuszkodzone oraz czy zamontowane zostały w prawidłowym położeniu, jak na rysunku. W przypadku wątpliwości zwrócić się bezpośrednio do producenta.
- Przed użyciem należy wyjąć opakowanie kawiarki i wszystkie znajdujące się w nim ostrzeżenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do wykorzystania przez osoby (włącznie z dziećmi) o zmniejszonych możliwościach fizycznych, czuciowych i umysłowych, lub też nieposiadające doświadczenia i nieprzeszkolone, chronić przed dziećmi.
- Kawiarnia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, do którego została zaprojektowana; produkt może być używany wyłącznie do użytku domowego.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez dozoru.
- Nie dotykać gorących powierzchni kawiarki: cechujących się wysoką temperaturą, do przenoszenia kawiarki używać uchwytu (7) i gałki (8).
- Nie używać kawiarki, gdy w dolnym pojemniku nie ma wody.
- Nie używać kawiarki bez zamkniętej pokrywy (9) w górnej części kawiarki. Urządzenie działa wyłącznie z wodą.
- Niniejszej kawiarki należy używać wyłącznie po dodaniu wody i mielonej kawy. Mokka do użytkowania z kuchenkami indukcyjnymi rodzaju produktów (np.: kawy zbożowej, kakao, wyciągów z kawy, herbaty, KAWY DO EKSPRESU PRZELEWOWEGO, KAWY DO EKSPRESSOW itp.); Upewnić się, że strumień pary nie skierowany jest daleko od użytkownika.
- Sprawdzić przed użyciem, czy kawiarka została zamknięta zakręcona.
- Podczas używania źródła ciepła na gaz, płomień nie może wychodzić poza dolną część kawiarki.
- W przypadku korzystania z płyty elektrycznej/grzewczej nie ustawiać wartości maksymalnej. Utrzymywać wartości średnie.
- Nie używać kawiarki w piekarniku ani w kuchence mikrofalowej.
- Nie zakręcać ani nie odkręcać kawiarki wywierając nacisk na uchwyt.
- Podczas użytkowania zamknąć pokrywę (9) kawiarki.
- W przypadku nieprawidłowego działania powstrzymać się od używania produktu i skontaktować się z dystrybutorem lub producentem.
- Po użyciu nie odkręcać kawiarki przed jej schłodzeniem.
- Po użyciu odstawiać kawiarkę na odpowiednich powierzchniach, ponieważ podstawa kawiarki osiąga wysokie temperatury. Nie pozostawiać kawiarki w miejscach lub przedmiotach łatwopalnymi i/lub które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku działania ciepła.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych Bialetti do danego modelu.

Zalecenia

- Przy pierwszym użyciu kawiarki, należy ją dobrze umyć, tylko wodą, przy użyciu tylko wody, bez wspywania kawy.
- Zrobić co najmniej 3 kawy (jak do spożycia), postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Nie należy spożywać 3 pierwszych kawa, ponieważ są one niezbędne dla najlepszego wykonania ciśnienia pary.
- Należy upewnić się, że zawór bezpieczeństwa nie jest skierowany na użytkownika.
- Myć tylko ręcznie, bez użycia detergentów i stalowych szczotek, aby zachować niezmienione właściwości w czasie.
- Używać zmielonej kawy do Moka, tzn. z odpowiednim mieleniem, a nie kawy drobno zmielonej.
- Nigdy nie dociskać kawy w lejku (3).
- Kawę należy wymieszać pod koniec procesu parzenia i przed wlaniem do filiżanek.
- Kądzą część kawiarki należy przechywać całkowicie suchą, na zamykając jej.
- Zużytą uszczelkę wymienić, w każdym przypadku uszczelkę należy wymienić co najmniej raz w roku.
- Nie używać lejkiem w celu usunięcia kawy. Może ulec uszkodzeniu lub odkształceniu, powodując utratę szczelności.

SPOSÓB PRZYGOTOWANIA KAWY

1. Napełnić zbiornik (10) zimną wodą zawsze za pomocą dołączonego naczynia pomiarowego z podziałką (11) Rys.A, stosując się do ilości podanych w tabeli (*).
2. Wsunąć filtr w postaci lejka (3) do pojemnika (2) Rys. B.
3. Napełnić filtr w formie lejka (3) mieloną kawą do Moka bez ubijania, ewentualnie usunąć mieloną kawę z brzegów kawiarki Rys. C.
4. Dokręcić mocno zbiornik (6) do pojemnika (2), ale nie przesadzając, nie używając do tego celu uchwytu (7) Rys.D.
5. Umieścić kawiarkę na źródle ciepła; jeżeli jest to palnik gazowy, płomień nie może wykraczać poza dolną część kawiarki. W przypadku korzystania z płyty elektrycznej/grzewczej nie ustawiać wartości maksymalnej Rys. E.
6. Gdy zbiornik (6) wypełniony jest kawą, zdjąć kawiarkę ze źródła ciepła.

ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA BIALETTI (1)

Zawór Bialetti opracowany został w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania kawiarki.

Używanie wody pitnej do działania kawiarki stwarza zagrożenie odkładania się kamienia w otworze zaworu bezpieczeństwa z możliwością całkowitego jego zatkania. Aby uniknąć zatkania kamieniem, wystarczy podczas mycia przesunąć tłok wychodzący z zaworu trzpień jego osi Rys.F. Zaleca się okresowe powtarzanie tej kontroli w celu zapewnienia prawidłowego działania.

FAQ

Kawiarka nie wytwarza kawy:
- Sprawdzić czy występują wszystkie części składowe.

Zawór bezpieczeństwa jest zsunięty:
- Sprawdzić czy została zastosowana kawa mielona do moki.
- Sprawdzić czy kawa nie została dociśnięta w lejku.
- Sprawdzić czy nie wlano za dużo wody do zbiornika.

Jeśli zjawisko nie ustaje, może to być objawem nieprawidłowego działania. Nie należy używać produktu lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

Kawiarka wycieka wodą:
- Sprawdzić czy kawiarka jest szczelnie zamknięta.
- Sprawdzić uszczelnienie pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić.
- Sprawdzić czy na krawędzi zbiornika nie pozostały resztki kawy.

Kawiarka nie robi kawy:
- Sprawdzić czy kawiarka jest szczelnie zamknięta.
- Sprawdzić czy nie ma wycieków wody.

Kawa jest zimna/zbyt gorąca:
- Sprawdzić prawidłowy poziom wody, którego musi znajdować się na dolnej krawędzi zaworu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia, odczekać na jego całkowite schłodzenie.
- Zaleca się okresowe czyszczenie kawiarki.
- Po każdym użyciu umyć resztę wodą bez użycia detergentów i/ lub materiałów ściernych (produkt NIE nadaje się do mycia w zmywarkach).
- Moze ulec uszkodzeniu lub odkształceniu, powodując utratę szczelności.
- Wykonywać okresowo czynności usuwania kamienia:
  1. Napełnić dolny zbiornik wodą do właściwego poziomu.
  2. Dodać dwie łyżeczki kwasku cytrynowego lub octu.
  3. Zmontować produkt. Bez dodawania mielonej kawy, wywarzać.
  4. Wylać uzyskany roztwór.
  5. Umyć kawiarkę pod bieżącą wodą i przystąpić do przygotowania kawy.
- Sprawdzać okresowo czy otwory w płytce filtrującej (5) nie są zapchane. W przypadku zapchania należy przetkać otwory szczoteczką z delikatnym włosiem lub za pomocą igły.
- Sprawdzać okresowo wewnętrzne komponenty. W razie stwierdzenia zużycia lub uszkodzenia wymienić, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne Bialetti, pasujące do używanego modelu.
- Zużytą uszczelkę wymienić (4). W każdym przypadku uszczelkę należy wymienić co najmniej raz w roku.

UTYLIZACJA

- Produkt po zakończeniu eksploatacji należy zutylizować w specjalistycznym centrum zbiórki odpadów segregowanych.
- Odpowiednio prowadzona segregowana zbiórka odpadów oraz prawidłowa utylizacja przyczyniają się do zmniejszenia negatywnego oddziaływania na środowisko i na zdrowie. Ułatwia również ponowne zastosowanie i/lub użycie materiałów, z których wykonany jest produkt.
- Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące systemów zbiórki, zwrócić się do lokalnych służb utylizacji odpadów lub do punktu, w którym został zakupiony produkt.

GWARANCJA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, liczącą od daty zakupu, pod warunkiem przestrzegania zapisów zawartych w niniejszej instrukcji. W przypadku zgłaszania roszczeń gwarancyjnych należy tować się ze sprzedawcą lub Bialetti Industrie Spa, okazując dowód zakupu lub dokument o podobnym znaczeniu, zawierający dane identyfikacyjne sprzedawcy oraz datę zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:
- Komponentów zużywających się (płytka, lejek, uszczelka i uchwyt), chyba że wystąpią w nich wady pierwotne.
- Uszkodzeń i/lub wad spowodowanych nieprawidłowym lub niezgodnym z instrukcją użyciem.
- Uszkodzeń i/lub wad spowodowanych użyciem NIEKOMPATYBILNYCH części zamiennych.
- Uszkodzeń spowodowanych uderzeniem, upadkiem i odkładaniem się kamienia.

SE

BRUKSANVISNING

Läs noga varningarna i denna bruksanvisning, då dessa ger viktiga anvisningar om säkerhet, användning och underhåll av produkten.

VIKTIGT: LÄS NÄFTET NOGA FÖRE VARJE ANVÄNDNING OCH FÖRVARA DET FÖR YTTERLIGARE KONSULTATION.

- Instruktionerna ska betraktas som en del av produkten och måste därför förvaras noga och tillhållangligt under hela produktens livslängd. Dokumentation skal överlämnas till eventuella nya ägare av produkten.
- OBS: mokabryggaren fungerar med värme och värmekälla för att kunna fungera och den utvecklar tryck på insidan. Underlåtenhet att följa bruksanvisningen kan orsaka brännskador eller skada på det mokabryggare producerade.
- Kontrollera före varje användning att mokabryggaren är komplett med alla sina komponenter och att ventilen, tratten, packningen och plattan ser bra ut och placerad i rätt läge så som på bilden. Vid tvivel rådfråga försäljaren eller tillverkaren.
- Avlägsna emballaget från mokabryggaren och alla anvisningar i detsamma för användning.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller av personer utan erfarenhet och utbildning; förvaras utom räckhåll för barn.
- Använd mokabryggaren i det syfte den konstruerats för; produkten är endast avsedd för hemmabruk.
- Lämna aldrig det igångsatta apparaten utan uppsikt.
- Rör inte vid mokabryggarens varma ytor: ytorna har en tendens att bli heta, använd handtaget(7) och knoppen (8) för att hantera mokabryggaren;
- Använd inte mokabryggaren utan vatten i undersidan.
- Med ingen annan vätska än vatten, varken i undersidan överen; mokabryggaren får endast användas med vatten;
- Denna mokabryggare är endast avsedd att användas med ett lämpligt kaffe för moka eller liknande hushållsbruk: använd inga andra produkter (t.ex. korn, kakao, kaffeextrakt, te, KAFFE FÖR KAFFEBRYGGARE ELLER FÖR ESPRESSOMASKINER...).
- Kontrollera att bryggaren är tillräckligt ventilerad och fri från hinder.
- Kontrollera att mokabryggaren är väl stängd före användning.
- Vid användning av gas som värmekälla får flamman inte nå utanför bryggarens underdel.
- Vid användning på elplatta/keramikhäll får inte högsta värmen användas, utan den bör ställas in på medelvärme.
- Använd inte mokabryggaren i ugn eller mikro.
- Öppna eller stäng inte mokabryggaren genom att använda handtaget som hävarm;
- Stäng locket (9) till mokabryggaren under användning;
- Använd inte produkten vid funktionsstörningar; kontakta försäljaren eller tillverkaren.
- Efter användning får mokabryggaren inte öppnas innan den svalnat.
- Efter användning får mokabryggaren endast placeras på lämplight underlag; Mokabryggarens underdel kommer att bli mycket varm, placera inte bryggaren i kontakt med lättantändliga ytor och/eller på ställen som skulle kunna förstöras av värme.
- Använd endast endast de reservdelar i original Bialetti, som hör till modellen.

Tips

- Första gången du använder mokabryggaren, ska du diska den noga med bara vatten och sen använda den en första gång bara med vatten utan att tillsätta kaffe.
- Brygg åtminstone 3 omgångar kaffe, som du bara häller ut (utan att dricka det) enligt de instruktioner som anges nedan.
- Drick inte de 3 första omgångarna kaffe då dessa krävs för att framhäva kaffets aroma på bästa sätt.
- Försäkra dig om att säkerhetsventilen inte är riktad mot användaren.
- Diska endast för hand, utan diskmedel och nötande svampar, för att bibehålla dess kvalitet i tiden.
- Använd kaffe, som är malet för Moka, dvs. med en lämplig malning; använd inte finmalet kaffe.
- Tryck inte till kaffet i silrutten (3).
- Rör om kaffet med det är färdigbryggt och innan du häller upp det i kopparna.
- Ställ undan delarna till mokabryggaren först när de torkat helt och alltså inte innehåller fukt.
- Byt ut packningen om den är sliten. Det rekommenderas dock att man byter den åtminstone en gång om året.
- Byt packningen om den är sliten. Det rekommenderas dock att man byter den åtminstone en gång om året.

BORTSKAFFANDE

- Uttjänt produkt ska bortskaffas i en återvinningscentral.
- Lämplig sopsortering och korrekt bortskaffande förhindrar negativ påverkan på miljö och hälsa och gynnar återvinning av de material som produkten består av.
- För mer detaljerad information om tillgängliga avfallshanteringssystem hänvisas till den lokala sophämtningstjänsten eller till den butik där produkten inhandlats.

GARANTI

Produkten har en garanti på 24 månader från inköpsdatum, enligt villkoren i bruksanvisningar som anges i bruksanvisningen. Vid behov av assistans, för att garantin ska gälla, ska man kontakta försäljaren eller Bialetti Industrie Spa och förevisa inköpskvitto, eller motsvarande dokument, som återger försäljarens identifieringsuppgifter samt inköpsdatum.

Garantin täcker inte:
- Utbytbara komponenter (sil, tratt, packning och handtag) förutom då dessa uppvisar fabriksfel.
- Fel och/eller defekter som orsakats av felaktig användning eller användning som inte överensstämmer med instruktionerna.
- Fel och/eller defekter som orsakats av OFÖRENLIGA reservdelar.
- Skador som uppstått genom stötar, fall och kalkavlagringar.

TR

KULLANIM UYARILARI

Ürünün güvenlik, kullanım ve bakımı hakkında önemli talimatlar içerdiğinden bu kullanım kılavuzunu yer alan bilgileri dikkatle okuyunuz.

ÖNEMLİ: BU TALİMATLARI HER KULLANIMDAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERİDE REFERANS OLARAK KULLANMAK ÜZERE İTİNA İLE SAKLAYINIZ.

- Bu kullanım talimatları ürünün ürünün ayrılmaz bir parçasıdır olarak sayılmalı ve ürün ömrü boyunca saklanmalıdır. Bu talimatlar ürünün daha sonraki tüm sahiplerine de teslim edilmelidir.
- Dikkat: bu kahve makinesini kullanmak için bir ısı kaynağına ihtiyaç vardır ve kullanım sırasında içinde basınç oluşur. Kullanım talimatlarına uymamak yanıklara yol açabilir ve moka potunun patlamasına neden olabilir.
- Her kullanımdan önce, moka potunun hasar görmemiş, tüm bileşenlerinin eksiksiz olarak olduğunu ve valfin, huniniin, contanın ve filtre plakasının sağlam ve resimde gösterildiği gibi doğru konumda olduğunu kontrol ediniz. Herhangi bir tereddüt durumunda satıcınız veya üreticiyle başvurunuz.
- Kullanmadan önce tüm ambalaj ve içindeki